



## Sabbatsfilhed.

## Sabbatsfilhed!

Skude jeg din rene, klare  
 Simmelsmildhed  
 Min bevare,  
 Naar den falder sød og lagte  
 Paa mit plagte  
 Arme Hjerte,  
 Sig en Sommerregn, der drysfer  
 Paa den tørre Jord og lysfer  
 Vort den lange Sædes Smerte!

## Sabbatsfilhed!

Du er ikke Dvalens døde,  
 Tunge Stillehed, —  
 Ei den øde  
 Lomhed paa forladte Steder; —  
 Nei, du glæder  
 Mig ved Livet,  
 Ved din Naade Sjælen bæver  
 Som et Joraarsblad og hæver  
 Sig til ham, som alt har givet.

## Sabbatsfilhed!

Har du ret opfyldt mit Hjerte  
 Med din Mildhed? —  
 Kan ei Smerte,  
 Kan ei Verdens Larm og Vildhed  
 Mere tage  
 Mig tilbage,  
 Mer forstyrre Simmelsfreden?  
 Aldrig mer; thi Eviigheden  
 Er dit Udspring, Sabbatsfilhed!  
 Andreas Munch.

## Betragtning.

Invend, Brødre, desmere Flid paa  
 at befæste eders Kald og Udvalgelse.  
 2 Petr. 1, 10.

Apostelen taler her til troende  
 kristne; han formaner dem til at sø-  
 ge at komme til mere Klarhed, Vis-  
 hed og Fasthed i sin kristendom. Det  
 maa jo selvfølgelig være en over-  
 maade vigtig Ting.

Hvem vil ikke gjerne faa sin jor-  
 disse Stilling rigtig betrygget? Man  
 forsikrer det, man har, mod Udval-  
 gelse ved Aildebrand og andre Ulyk-  
 ker, som kan ramme en, ja, man for-  
 sikrer jo ogsaa sit eget Liv, ikke for  
 at undgaa Døden — thi det kan man  
 ikke — men forat den ikke skal bringe  
 ens Efterladte i en altsfor vaniske-  
 lig Stilling. Man søger at faa en  
 Gjerning, som kan betrygge ens  
 Fremtid, og hvort man kan have sik-

kert Levebrød for sig og sine. Og  
 man gjør det deri. Men det er saa  
 mange, der er saa optaget deraf, at  
 de glemmer at sørge for Sikkerhed  
 med Genlyn til den lange Eviighed,  
 som venter en. Er det ikke Topmaal  
 af Letindighed? Man ved, man gaar  
 en Eviighed imøde; og man ved, at  
 man hvert Lieblit uden Forvarjel  
 kan staa ved Eviighedens Porte. Og  
 alligevel lader man dem være lige, la-  
 der det staa til uden at tænke paa,  
 hvordan det skal gaa. Ja, selv krist-  
 ne Mennesker gjør lidet for at komme  
 til fuld Visshed. Man nøier sig med  
 et svagt Haab, og derfor er der saa  
 megen Salved, saamegen Slingsring  
 mellem Gud og Verden, saamegen  
 Vasten, en kristendom, som saaatlige  
 hørken er Jugl eller Fiss. Slige  
 kristne møder kun Foragt i Verden,  
 medens en afgjort, bestemt Fremtra-  
 den helt paa kristi Side afvinger  
 selv den vantro Verden Respekt.

Og vi blir ikke heller selv lyk-  
 lige, førend vi kommer til et fast  
 Standpunkt. Det er dette: „Reg ved,  
 paa hvem jeg tror,“ som giver Fri-  
 modighed og Fred baade i Liv og  
 Død.

Svorledes skal vi da bedre kunne  
 befæste vort Kald og vor Udvalgelse?  
 Apostelen formaner indtrængende at  
 lægge Bind paa et helligt Liv og  
 kæmpe mod al Begjærighed. Ja,  
 det er det, det kommer an paa; vi  
 maa, saajandt vi har følt ved Troen  
 noget af Jesu rene, hellige Liv i vort  
 Hjerte, mere og mere rense os selv  
 for al Skjødets og Mandens Besmit-  
 telse. Der hænger endnu altid me-  
 get igjen af det gamle Væsen, og faar  
 selv den mindste Gnist Lov til at  
 brande, vil den i et beleiligt, ubevog-  
 tet Lieblit let blive en Brand, der  
 tager Overhaand, saa vi falder ud af  
 vort Naadesansind med vor Herre  
 og Frelser. At, hvor mange slige  
 Ruiner af et kristenligt fornufts  
 Hellighed findes der ikke iblandt os!

Men skal vi daglig gaa fremad i  
 Renhed og i et Gud velbehageligt  
 Liv, saa det i al vor Færd stimer  
 frem, hvem vi i Virkeligheden er, da  
 maa vi øse af de Naadens Kilder,  
 hvorfra der strømmer himmelske  
 Livskraft ind i det troende Hjerte.  
 Vi maa lade Guds hellige Ord faa  
 mere Magt over vort Liv. Under

min Santsale med kristne Mennesker  
 kan jeg ofte forbanjes og forfærdes  
 over, hvor liden Lydighed, der igrun-  
 den er overfor Ordet. Er det noget,  
 man ikke rigtig synes om, noget, som  
 gaar imod Særmeninger, som man  
 har forelsket sig i, saa høier man sig  
 ikke for det. Der er en farlig Grund-  
 skade i en saadan kristens Hjerte.  
 Først naar der blir fuld Lydighed un-  
 der alt Guds Ord, blir Livsgrunden  
 trygg og sikker.

Og kom ogsaa flittig til Herrens  
 Nadverdbord! Der blir Jesus selv  
 vor Eiendom, der blir vi delagtig i  
 den guddommelige Natur, saa den  
 faar mere og mere Overhaand over  
 det gamle Menneske; ikke ved selv-  
 opfundne Midler, men ved dem, Her-  
 ren selv har givet os, skal vi komme  
 til Visshed og Fasthed. Og jo mere  
 vi gjør det, faar Hjertet Fred, vi  
 gaar trygg vor Vej, og vi ved, hvor-  
 hen vi gaar, naar vi lukker vort Øie  
 i Døden.

En Del af Mojensius's Forklaring til  
det andet Bud.

Der gives intet Bud i hele Gude  
 hellige Lov som Verdens Børn saa-  
 ledes agter for intet som det andet  
 Bud, ingen Synd som er dem saa  
 fjæderlet og ringe som Guds Navns  
 Misbrug, saa at om nogen taler om  
 denne Synd som en svar Synd, saa  
 ansees han næsten som mindre vel be-  
 vaaret. Men Herren har viselig an-  
 dre Tanker, da han ikke alene har  
 sat dette Bud næst efter det første,  
 men ogsaa til dette sit andet Bud  
 knyttet den forfærdelige Trusel:  
 „Herren vil ikke holde den uskyldig  
 som tager hans Navn forfængelig.“  
 Ja, allerede i det Ord „uskyldig“ el-  
 ler „ustraffet,“ som det ogsaa kan  
 gjengives, har Herren ligesom forud-  
 seet, at Menneskene ikke skulde ville  
 vedkiende sig nogen Skyld for Over-  
 trædelse af dette Bud, saa at han  
 straks har givet dette Svar derpaa,  
 at han ikke vil lade den gjælde for u-  
 skyldig, men at han vil kræve dem til  
 Ansvar for sit Navns Misbrug.

Saa burde vi derfor betænke, at  
 Herren ser i sit Navns Misbrug in-  
 tet mindre end Foragt for hans hel-  
 lige Majestet — hvilket er noget  
 langt værre end alle Synder som

kommer af Skjødets Skjøbelighed, til  
 hvilke en meget sterkt Fristelse kan  
 bringe endog de Mennesker som ellers  
 paa det dybeste frygter Gud og hans  
 Bud. Men af blot Letindighed at  
 misbruge hans Navn viser, at man  
 ganske foragter Gud og holder ham  
 for intet. Din Skaber og Opholder,  
 af hvem hvert dit Mandedrag afhæn-  
 ger, — din Frelser, af hvem du maa  
 begjære din Sjæls Venaadning og  
 Salighed, — din Dommer, som til-  
 sidst skal komme i Himlens Skar med  
 stor Magt og Herlighed, — med ham  
 og hans hellige Navn bøver du at  
 skjente, saa at du indblandet det i  
 alle mulige Smaating, under alle  
 Slags letindige Udtaal!

Det er uhyggeligt at anføre alle  
 disse Udtaal der faarer en from Fø-  
 lelse; men de maa dog udsiges for om  
 muligt at vække de tankeløse. Vidt i  
 Svog og blandt de forfængeligste  
 Smaating udtales: „Herre Gud!“  
 „Jesus!“ „Herre Jesus!“ „Kors i  
 Jesu Navn!“ Og dette er dog det  
 Navn for hvilket Engle og Overengle  
 fjuler sine Ansigter og raaber et  
 vigt: Hellig, hellig, hellig er Her-  
 ren den almægtige, — det Navn for  
 hvilket Selvedes Kræfter bæver, —  
 ja det Navn som er over alt Navn,  
 saa at i det Navn Jesus skal hvert  
 Ane bøje sig, deres i Himmelen og  
 paa Jorden og under Jorden. Og  
 du agter det saa aldeles for intet, at  
 du kan tage det paa Tungen uden at  
 mene det allerringeste dermed; som  
 man hører letindige forfængeliga-  
 gere af Herrens Navn til sin for-  
 mentlige Undskyldning anføre, „at  
 de mener aldeles intet dermed, det  
 er blot en Bane.“

Du kan altsaa nævne Gud uden  
 nogen Mening blot af Bane! Er ikke  
 dette et Bevis paa, at du tænker,  
 at „der er ingen Gud,“ som Salme  
 10, 4 anfører som Tegns paa en ugu-  
 delig? Tænk alvorlig paa dette  
 Spørgsmaal. At et Menneske kan  
 have til Bane at tage Guds Navn  
 paa Tungen paa en letindig Maade,  
 uden nogen Mening, hvad aabenbarer  
 dette om et Menneskes Sinds-  
 lag? Det er jo en gruelig Ting, da  
 jo enhver an indse, at det aabenbarer  
 intet mindre end et ugudeligt Sind  
 — ikke blot et syndigt Væsen, nei,  
 noget forfærdeligere, ligefrem For-



agt for Gud, ligefrem en herfsende Ugudelighed, som fører til Helvede. Det allergrueligste Fald kunde ikke vidne saaledes om et ugudeligt Sind som blot den Bane, at man letjindig tager Guds Navn paa Tungen; ja mens det grueligste Fald aldrig alene i og for sig betragtet er et tilstrækkeligt Bevis for, at Sindet var ugudeligt, er derimod den nævnte Bane alene et bestemt Bevis derpaa. Den Mand som Guds Mand kalder „en Mand efter Guds Hjerte,“ kunde for en voldsom Fristelse falde i de grueligste Synder; men intet Menneſke som læser Davids Salmer, hans dybe Sønnerknuselse og Anger, kan et Øieblik antage, at David pleiede at tage Guds Navn forfængelig paa Tungen.

Nei, vi har alle en levende Bevidsthed om, at der er et stort Svælg imellem en letjindig Brug af Guds Navn og et gudfrygtigt Sind. Eller kan det Menneſke være baade fjønderknust og saliggjort i Jesu Navn samt endnu leve i Gudsfrugt og paafalde Gud i Munden — det Menneſke som har for Bane at tage Guds Navn letjindigt paa Tungen? Heraf finder vi ogsaa, at et forvurigt front Levnet og de fortræffeligste Gjerninger ikke saa sikkert bevise, at et Menneſke er gudfrygtigt, som hans Misbrug af Guds Navn bevise det modsatte — bevise, at de vakre Gjerninger flød af en anden Kilde, var ikke Gudsfrugtens, Troens og Mandens Frugter; thi da vilde han ogsaa have Erfrygt for Guds Navn. Vi siger ikke, at den modsatte Bane, nemlig aldrig at tage Guds Navn forfængelig, bevise, at Sindet er gudfrygtigt; thi den fromme Bane kan ogsaa bero blot paa Opdragelse eller en anden lovmaessig eller menneskelig Bevæggrund; men derimod er altid en Synd som frit øves, og Foragt for Guds Bud et bestemt Bevis paa Ugudelighed.

Men ved det andet Bud aabenbares fremdeles, hvorledes det naturlige Menneſkes Fromhed er bestaffen. Gud betyder intet; hans Ord og Navn er som et let Veir; derfor er det andet Bud saa uvigtigt; men til Eksempel det fjerde Bud, det er vigtigt; thi vi vil alle gjerne blive hædrede af Vørn og Tjenere; det femte Bud er vigtigt; thi at slaa ihjel eller blive slaaet ihjel er noget forfærdeligt; det sjette, syvende og ottende Bud er ogsaa vigtigt af lignende Grunde; men Gud, Guds Navn, hvad Gud finder Behag i eller forbyder — hvad betyder det? Saadan er Verdens Fromhed.

Men den gamle Slange, som fører den hele Verden, har ved, hvor vigtigt det er for hans Nige, at hele Verden letjindig misbruger Guds Navn; thi et kraftigere Middel end

de han ikke opfinde til at sløbe Herrens Baaben og bedaare Menneſkenes Sind. Naar blot Menneſkene bliver vel vante til at misbruge Guds Navn, og daglig høre det misbrugt, saa vil det samme hellige Navn og Ord siden ikke gjøre synderligt Indtryk paa dem. Udentvil er denne dybe List Narfagen, hvorfor hele MASSES af dem som ellers bekjender Gud og hans Ord, er saa slittige til at tage Guds Navn forfængelig; thi ellers kunde man neppe begribe Narfagen dertil. Maatte da alle kristne, som ser denne Satans Dybhed, med særdeles Nidkjærhed for dette Bud advare, formane og straffe, hvor de kan, for denne saa forhærdede Syndebane! Og maatte alle Forældre og Lærere med streng Opmerksomhed vaage over sine Vørn i denne Senſende, og straks give dem en saadan Frygt for Guds Navns Misbrug som for Djævelen og Helvede! Dertil hjælpe os Gud!

#### Døjet ikke.

Engang behandlede jeg en gammel Mand, som var nær Døden, fortæller den engelste Læge Dr. Norman McLead. Han var ganske alene, tilmed fattig og over 80 Aar gammel, dertil af et undseligt og modfaldent Gemyt, og han led meget af Tvil og Vængstelse. Det var sørgeligt at se, hvorledes denne Elding levede uden Fred med Gud, og dog havde han slittig besøgt Kirken og havde, som man kalder det, ført et roligt og cerbart Liv. Nu fandt jeg ham for Alvor urolig og søgende efter Frelse; men hans Tro paa Guds Kjærlighed var meget svag, og han kunde ikke finde Hvile i den frie Naade: Syndernes Forkædelse. Jeg søgte hjertelig Deltagelse for den stakkels gamle.

En Eftermiddag kom jeg forbi hans Dør. Da jeg havde været hos ham Dagen før, og hans Sygdom bestod af en langsomt fremkridende Alderdomssvaghed, havde jeg ikke til Hensigt at gaa ind til ham, tilmed var det straks Spijetid, og jeg havde arbejdet hele Formiddagen. Men pludselig følte jeg mig sterkt drevet til at gaa ind i den ynges Hus. Kjødet modsatte sig det og hvøskede til mig: „Du er træt, du har ingen Tid, du kan jo gaa imorgen“ o. ff. v. Da kom jeg til at tænke paa Ordet: „Alt hvad der kommer dig for Haanden at gjøre med din Kraft, det gjør!“ (Præd. 9, 10.) Jeg gik derind og fandt den gamle meget svag.

„Na, Sr. Doktor,“ raabte han, idet han hentydede til en tidligere Saantale, „vil Herren virkelig tage mod en stakkels Synder som mig?“

Jeg søgte atter at forklare ham den gamle og dog nye Sandhed, og

inden jeg gik, bad jeg ham indtrængende om kun at slaa sin Lid til Guds Kjærlighed i Kristus Jesus. „Vigesom jeg nu byder Dem Haanden til Afsked,“ sagde jeg til ham, „saaledes indbyder den Herre Jesus med endnu større Kjærlighed Dem til at modtage Frelse og til den fuldkomne Retfærdiggjørelse. Tro, saa skal De blive salig.“

Han greb ivrig min Haand og sagde: „Jeg tror.“ Paa min Bøn lovede han mig, at han efter min Bortgang vilde i alvorlig Bøn overgive sig selv og alle sine Anliggender til sin Frelser.

„Vil De bede for mig, Sr. Doktor?“ spurgte han atter, og jeg svarede: „Ja!“

„Endnu idag, Sr. Doktor?“

„Ja, med det samme,“ svarede jeg. „Men De maa heller ikke vente længere, ikke et Minut,“ tilføiede jeg. „Bed straks til den Herre Jesus, og fortæl ham alle Deres Sorger, Synder og Byrder, befal Deres Mand i Guds Hænder nu og i al Evighed. Farvel!“

Den gamle Mand syntes mig mere svag end ellers, og jeg sendte Bud efter en der skulde bli hos ham. En halv Time efterat jeg havde forladt ham, kom den Kone jeg havde sendt til ham, hurtig løbende ind i mit Hus og raabte: „Sr. Doktor, jeg fandt ham liggende død.“

Mange Aar et henrundne, siden jeg oplevede dette. Sin første Erfaring har efterladt et dybt Indtryk paa mig. Jeg saa, hvor nødvendigt det er, at vi straks gjør hvad der bliver os paalagt; jeg har i mit Liv søgt at handle derefter, og jeg kunde aflægge mangt et Vidnesbyrd om den Betsignelse som ligger i at følge dette Bibelord. — „Kirke!“

#### Aldrig vil jeg forraade mine.

(En Fortælling fra Krigens Tid.)

Det var paa den uhykkelige Tredivaarstrigs Lid. Slaget ved Mordlingen havde netop fundet Sted; her havde de evangeliske lidt et stort Nederlag, og de kejserlige Tropper rykkede grebne af Seiersmod frem i den Egn, hvor Zoakim Hausser var Præst.

I Frygt for et grusomt Overfald havde Præsten faaet sin Menighed til at flygte og tage med sig sit Rvæg, sine Kostbarheder og Kirkeskattene; han havde selv været med for at hjælpe sine Venner til at finde et passende Skjulested, men var derpaa vendt tilbage til sin Kjære Kirke for der at vaage over en dødsyng Elding, som det var umuligt at føre med sig op i Fjeldet.

Før man flygtede, havde man bragt den døende ind i Kirkenes Sa-

kristi, hvor der var gjort istand et Leie for ham, og her vilde han vente paa Dødens Komme.

Da Præsten i Mørkningen vendte tilbage, levede den syge endnu. Han drak med Begjærighed det friske Vand, som blev raft ham, og lyttede med Andagt til Præstens gribende Bønner. Men da det første Kanegal forkjendte den næste Dags Frembrud, var de sidste Junker af hans svage Livslys udslukket, og den brave Præst stod der ved hans Lig; der var ingen Grund til at sørge; den gamle var vandret hjem til sin Herre og Frelser, som havde været hans eneste Haab og Trøst i Dødens Stund.

Da Præsten havde lukket den dødes Pine blev han siddende og vaage ved Liget, indtil de første Morgenstråler trængte ind gennem Sakristiets Bittervinduer. Da det nu var blevet lyst nok, hentede han frem Gaffe og Spade og begyndte at opkaste en Grav ude paa Kirkegaarden. Da han var færdig hermed og derefter havde spist lidt, vendte han atter ind i Kirken for at hente Styrke for sin sorgbetyngete Sjæl i Bøn til Herren. Han var pludselig bleven overfaldt af en uindsigelig Angst for sine Venner oppe i Bjergene, for sig selv og for hele den evangeliske Kirkes Sag.

Bedende knæler han foran Alteret. Da naar pludselig en voldsom Rarm hans Øre, Skrig og Lyd af Hestetrampen trænger sig ind til ham.

Han lader sig imidlertid ikke afbryde, men bliver endnu en god Stund liggende der paa Knæ og raaber af inderste Hjerte til Gud om Kraft og Styrke. Men tilslut høres rasende Østehug mod Kirkedøren, indtil denne springer op, og en Hov vilde Krigsfolk under Skrig og Raab styrter ind.

De holdt sig et Øieblik sky tilbage, da de saa den knælende; men et Ord fra Ansøreren bragte dem atter til at styrte frem og gribe Præsten og rive ham bort fra Alteret.

Forbitret skreg de mod ham: „Saa har vi dig endelig, din forbandede Præst! Vil du nu øieblikkelig fortælle, hvor dine Skatte er skjulte!“

„Hvilke Skatte?“ spurgte Hausser med fast Stemme.

„Vov at spørge engang til!“ raabte en af Soldaterne og slog efter ham med sit Sverd. „Naturligvis dine Folk, deres Eiendom, Kirkeskattene og Rvæget — alt er jo borte! Har du skjult dem? Men det lader til, at du her har holdt Bagt over Kirkeskattene; det skal dog ikke nytte dig stort, din gamle Kjæletring. Ud med dem øieblikkelig!“

„Derude i Sakristiet ligger den, jeg har holdt Bagt over!“ svarede Hausser rolig.



„Behag at vise os, hvor de er!“  
udbrød Anføreren.

Presten gik foran og Soldaterne  
efter ind i Sakristiet.

„Her ligger han, som jeg har vaa-  
get over inat,“ sagde Højer med  
høitideligt Alvor og pegede hen paa  
Liget, som laa der med et Præg af  
hellig Fred paa sit Ansigt. Jeg har  
netop opkastet en Grav for ham. Jeg  
haaber, at I ikke vil hindre mig i at  
sænke ham deri.“

Dødens Alvor bragte et Dieblif de  
raa Krigsfolk til at forstumme. Og  
i det samme styrter en ung Mand  
blandt dem sig pludselig over den døde  
og udbryder:

„Store Gud! Det er jo min Far!  
Og jeg, som troede, at han var død  
sammen med de andre, dengang  
Evenskerne brændte af Huset over  
Hovedet paa os, og jeg alene blev  
reddet og derfor i Forbitrelse stillede  
mig i de keiserliges Rækker!“

„Han kom for ni Nar siden som  
Bekker til os og har siden havt Naad-  
desbrød i mit Hus!“ sagde Højer til  
den unge Mand.

Men nu var atter Soldaterne be-  
gyndt at larme, og skuffede over ist-  
denfor Skatte at finde et Lig, lod de  
sit Kaseri gaa ud over Presten og  
trængte ind paa ham.

Allerede saaes Blod at strømme  
ned fra et Saar paa hans Pande, da  
pludselig en af Soldaterne udbryd:

„Maafke har han dog sagt sandt.  
Kanske Kirkeskattene er skjulte i Sal-  
men, som Liget ligger paa. Elige  
Ling har man mere end en Gang  
seet de forbandede Kjættere gjøre!“

„Lad os se efter!“ blev der raabt.  
Uden Varmhjertighed blev den døde  
kastet hen paa Sakristiets Stengulv,  
og derpaa gav de sig rovljstne til at  
gjennemrode paa Kryds og tværs den  
Salm, hvorpaa han havde ligget, og  
siden rundt om i alle Kroge og Hjør-  
ner af Rummet.

Dette Dieblif benyttede Højer.  
Han gav et Tegnetil den ovenfor om-  
talte unge Soldat, som atter havde  
høiet sig over Liget og løftet det op i  
sine Arme. Hurtig bar de det ud  
paa Kirkegaarden og lagde det for-  
sigtig ned i den aabne Grav. Derpaa  
greb Presten Spaden og kastede un-  
der en Bøn Graven til, mens den un-  
ge Mand hjalp til med Hænderne.

De var netop færdige, da den vil-  
de Pande kom styrkende ud.

„Hvor er han, den elendige Prest,  
den Kjætterske Bedrager? Hvor er  
han, saa vi kan saa sendt ham lige til  
Helvede med engang, fordi han har  
løiet og narret os?“ ifreg Anføre-  
ren.

„Her er jeg!“ sagde Højer og stak  
Spaden i den tilkastede Grav. „Hvad  
vil I mig?“

„Vi vil vide, hvor du har dine  
Hænder og deres Rvæg og Kirkeskat-

tene. Hvis du ikke straks rykker ud  
med Sproget, sætter vi Ild paa Pre-  
stegaarden og kaster dig levende i  
Flammerne,“ raabte en.

„I kan ikke gjøre mere med mig,  
end Gud tillader,“ sagde Højer. „I  
hans Hænder overgiver jeg mit Le-  
geme og min Sjæl. Men hvor min  
Menighed er, skal I aldrig faa mig  
til at aabenbare.“

„Sæt Ild paa Prestegaarden,“  
befalede Anføreren. „Saalænge til  
Flammerne slaar mod Himmelen  
skal Presten faa betænke sig, om han  
vil blive brændt eller komme ud med  
Sandheden.“

Denne Opfordring blev modtaget  
med Glæde. Hele Høben styrkede  
mod Prestegaarden, som allerede  
tidligere var gennemløst. I Kase-  
ri over intet at have fundet havde de  
altfor god Nytt til at lægge den i  
Afse.

Atter var Højer et Dieblif ube-  
vogtet og besluttede, om muligt, at  
benytte det til at slippe bort.

Gjennem en Sideport sneget han sig  
ud af Kirkegaarden og løb afsted —  
ikke opover mod Skoven; thi paa den  
Kant havde hans Menighed søgt  
Skjul, men i den modsatte Retning.  
Men snart var hans Flugt opdaget,  
og man satte efter ham.

„Lad ham løbe endnu et Stykke,“  
sagde Anføreren, „saa viser han os  
allerbedst hvor hans Folk og hans  
Skatte er skjulte; thi han flygter na-  
turligvis til dem.“

Flugtningen var nu naaet hen til  
en Stenbro, hvor han forsvandt for  
sine Forsølgeres Blik bag en af Bro-  
pillerne.

„Han har skjult sig bag Bropil-  
lerne! Hvem ved, om ikke mere kan  
være at finde der! Hurtig afsted!  
Vil han ikke godvillig tilstaa, hvor  
Rvæget er, skal han brændes eller  
drufnes!“

Hele Høben styrkede nedover Veien  
og derpaa over Marken til Broen,  
hvor ganske rigtig Presten aandeløs  
og udmattet stod lænet mod en af  
Pillerne.

„Id med Sandheden nu! Eller det  
gjalder Livet!“ brøstes der imod  
ham.

„Nei, jeg vil intet sige,“ var Sva-  
ret.

„Saa tag dette da,“ ifreg Solda-  
terne og stødte sit Sverd ind i hans  
Brjst, saa Blodet strømmede frem,  
og den stakkars Mand styrkede til  
Jorden.

„Han har faaet, hvad han behø-  
ver,“ udbryd Anføreren leende, „og  
trænger ikke Ild eller Vand. Nu er  
han ogsaa undskyldt for mere at kun-  
ne tilstaa. Hvem ved, om det kan-  
ske alligevel er saa, at han ikke har  
havt Skatte at vogte, og at Medet  
allerede før er bleven plyndret, siden  
der ikke var en Brødsforpe at finde.

I ethvert Fald har ikke vi her mere  
at gjøre. Lad derfor Manden blive  
liggende og lad Højerne brænde, saa-  
længe de lytter; men lad os ride vi-  
dere for at finde Rattely paa et mere  
lønrende Sted.“

Derpaa red de afsted, efter at have  
taget nogle brændende Bord fra  
Prestegaarden og kastet op paa  
Straatagene af en Del andre Huse,  
saa i Løbet af Natten Fjerdedelen  
af Landsbyen brændte ned.

Men Presten laa dødelig saaret  
under Stenbroen. Ikke engang en  
Draabe lædskende Vand vilde han ha-  
ve havt for sine Læber, hvis ikke den  
fjernvante Soldat, efterat hans Ka-  
merater var borte, hemmelig havde  
sneget sig hen til ham.

I sin hule Haand gav han ham  
Vand at drikke, lagde forsigtig den  
døendes Hoved paa sit Stjød og tør-  
(Fortf. paa Side 7.)

#### CHICAGO DENTISTS

Tacoma Wash.  
Tel.: M. 1298, A1464  
Kontor aabent om Aftenen  
1124½ Pacific Ave.

Hvilken Fordel har man af at bo  
i Parkland?

Er Du træt udaf Frost og Hede,  
Ja af Uveirets Rædsler og Larm,  
Har Du Lyst til at finde et Rede,  
I Ly udi Granernes Barm,  
Ved Parkland det naturskønne,  
Kan Du finde et fredeligt Hjem.  
Blandt Træerne, evig grønne,  
Findes endnu et Hjem og for Dem  
Der er Kirke og Skoler tilstede,  
Som vil bringe Dig Gavn og  
Glæde.

Landeieendomme byttes, kjøbes  
og sælges af J. K. Stensrue som  
bor paa Stedet og paalidelig Op-  
lysning vil kunne erholdes ved at  
tilskrive ham. Hans Adresse er  
R. F. D. 3, Box 214, Tacoma, Wn.  
Reference, Scand.-Am. Bank.

#### “DEPENDABLE BRAND”

God Kaffe — Rig Kaffe  
Velsmagende Kaffe  
Smager bedre, Varer længre  
**Dwight Edwards Co.**  
Portland, Ore.

#### MT. VERNON STATE BANK

Mt. Vernon, Wash.  
Directors:  
E. Feiman, Pres.  
O. Gunderson, Vice-Pres.  
R. L. Davis, Cashier  
J. E. Shraner  
A. Chilberg  
Pres. Scand.-Am. Bank, Seattle  
Swedish Consul

hvor tro, hvor oprigtig, hvor ihærdig  
vi har brugt og i Livet udmøttet det  
meget eller lidet, som er os betroet.  
Selve Troens Bæsen har altid været  
det samme, siden Mennekeslegten be-  
gyndte sit Livsløb, og det vil blive  
det samme, indtil Troen er forband-  
et til Beskuelse.

#### UNION HOTEL

1354 So. D Street  
Nylig oppudsede, fine møblere  
Værelser for fra 25c til \$1.00  
Mrs. Anna Hammer, Prop.  
Main 7321 Tacoma

#### P. A. JOHNSON

The Barber

While you wait for the car, step  
in, and read the daily papers.  
Come in, get acquainted, and  
show that you appreciate a  
**HOME SHOP**  
Parkland

#### FERN HILL MEAT MARKET

H. Berger, Proprietor  
Dealer in  
Fresh, Salt and Smoked Meats  
Live Stock of All Kinds  
Bought and Sold  
Telephone Main 7839  
Fern Hill and Spanaway

#### MONTANA LIVERY

AND FEED STABLE

J. E. Syre, Prop.  
Ved Great Northern Depot  
**STANWOOD, WASH.**

Dr. S. J. Dorney; Practice limit-  
ed to diseases of Eye, Ear, Nose and  
Throat; Glasses filed. — Massa  
Bldg., Bellingham, Wash.

#### MOCK & HILL

Professional Funeral Directors and  
Licensed Embalmers  
PHONES - - Office Main 166  
Residence - { Red 3681  
Main 2812  
Undertaking Parlors and Chapel, Maple  
Block, 1055 Elk St. Bellingham, Wn

#### OTTO COLTOM & CO.

General Merchant  
HARDWARE AND FURNITURE  
Phone Line 1607 Custer, Wash.

#### DR. E. L. HOGAN

Dentist

Sunset Phone 131  
Rooms 8 and 9 Bank Bldg.  
Stanwood Washington



# "Pacific Herald."

A Religious Weekly,  
Kristeligt Ugeblad udgivet af Prestekonferensen for Pacific Distrikt af den Norske Synode ved en Komite.

Entered as second-class matter  
November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879."

Alt bedrørende Redaktionen indsendes til W. O. Pierce, 1818 Donovan Ave., South Bellingham, Wash.

Alle Nyheder, Besjendtgørelser og Notiser indsendes til "Pac. Herald" News, Puget Sound Posten, Tacoma, Wash.

### Bladet koster

For Aaret .....\$ .75  
For Aaret til Canada..... 1.00  
For Aaret til Norge..... 1.00

Adresse: Parkland, Washington.

### Guds Ords Brug.

(Rosenius.)

1. Ligesom i alt Andet, saaledes ogsaa med Hensyn til Ordets Brug er det godt at iagttage Orden. I Stedet for hensynsløst at læse et Stykke her og et andet der, var det godt, om du tog dig en vis Del af Bibelen eller en vis Bog og læste den i Orden til Ende; thi derigjennem har du mere klar Overfagt over det Hele og lærer bedre at forstaa de enkelte Deles rette Mening; derigjennem faar du mere Lyft til og Drivsel i Ordet og undviger den hindrende harnlige Raadvildhed om, hvor du skal begynde. Er du mindre bekjendt med Bibelen, saa begynd helst med det nye Testamente, som nærmest angaar os og er lettere at forstaa end det gamle. Kan du, saa bestem ogsaa en vis Tid for din Læsning; thi ellers hænder det, at du drages fra Gjærning til Gjærning, saa at det den Dag hverken bliver Bøn eller Læsning af.

2. Læs ikke blot for dig selv, men betragt ogsaa Ordet sammen med Andre; thi derigjennem har det ofte fordoblet Kraft paa dit eget Hjerte, derigjennem gjør du Andre godt og efterkommer din Pligt at tjene Næsten. At Ordet i Almindelighed har større Kraft til at oplive Sjælet, naar det deles med Troesbrødre, har Erfaringen i alle Tider bekræftet; hvorfor det og atter, hvar fra den kristelige Kirkes første Tider, har været brugeligt, at „Brødrene vare endrægtige tilfammen.“ de bad, læste, saaledes ogsaa sang Herrens Ord. Og hvor meget godt du med Læsning for Andre kan udrette, tørde du aldrig i Videt, saa vide. Du du derved har været Middel til en eneste Sjæls Trælse og

Salighed, hold dette for mere end rig Belønning. Men ofte har en saadan fordringsløs Begyndelse medført en stor, vidtstrakt og velsignelsesrig Rækkelse. — Senepskornet, det mindste af alle Frø, om og af en svag og ringe Haand nedlagt i Jorden, har dog i sig selv den Egenkab, at det frembringer et „Træ saa stort, at Jnglene under Himmelen kunne bygge Rede i dets Grene.“ — og du ved ikke, hvor mange Frø der siden kunne falde af Træet. Saadant er Guds Rige. (Matth. 13, 31. 22.)

### Brug Guds Ord i Hjemmet.

3. Er du Husfader eller Husmoder, saa har du særskilte Pligter i Henseende til dine Børns og Tjeneres Sjæle; herom anføre vi blot et Sprog af Bibelen: „Du skal gjentaage mine Ord for dine Børn og tale om dem, naar du sidder i dit Hus, og naar du gaar paa Veien, og naar du lægger dig, og naar du opstaar“ (5 Mos. 6, 7.) Med Hensyn til denne Pligt og disse Sjæle hænder det, at kristelige Husfædre gaa altfor langt i Sorger og Bekymringer; men ikke bør de saa sørge, men helt enfoldigt gjøre, hvad Herren her befaler, og siden overlade til ham al Domsorg. Sproget kræver blot, at du skal indskærpe Guds Ord hos disse Sjæle, som ere dig betroede til faderlig Ledelse, og det ved alle mulige Tilfælde og hver Dag, efterdi Mennesket saa bestandig trænger til Raamindelse; thi det glemmer dog endda ofte sine Pligter og begaar Synder eller falder i Sorg og Mistrosthed. Derfor følger strax paa de anførte Ord, 8, 9, at Herrens Bud burde bindes „som Tegn paa Haanden“ og „skrives paa Dørtærerne.“ Iagttager du dette, nemlig bestandig at indskærpe Guds Ord, og dine Anbetroede endda ikke omvende sig, saa har dog du friet din Sjæl fra deres Blod. En anden Sag er det, om du forsømmer dette, da kan det ikke negtes, at du har paadraget dig et stort Ansvar.

Men nu opstaar et Spørgsmaal, hvorledes du med Trofskab kan efterkomme den nævnte Pligt. Mon ikke Tillempling af det, som udlig er sagt om Orden, her skulde lede os til det Rette, nemlig at du helliger en vis Time af Dagen til den huslige Andagt? Derigjennem er vijt ikke Alt fuldbyrdet; men ogsaa ved alle andre Leiligheder, til og med naar du gaar paa „din Vej,“ naar du er med dit Folk i Arbejde, bør du med Ord og Eftertryk indskærpe Loven; men med den bestemte Andagtsstund, hvor end nok saa kort, er dog saa meget vundet, at du for hver Dag af selve Timen har Raamindelse om din hellige Pligt. Tænk her paa din egen Erfaring, hvor meget du har efter-

ladt i denne Henseende. Du har maaske Intet gjort; men skal det saaledes vedblive? Er det i Længden forsvaret? Skal da dine Børn og dit Husfolk gaa med dig igjennem Provbetiden imod Evigheden uden aandelig Pleie? Skal da dit Hus aldrig faa et Alter, hvor Gud som Huset Gud faar tale samt af dig anraabes og prises? Det medgives, at hvad vi her have sagt, ikke kan iværksettes uden Kamp og Strid; Diavelen skal oprøre alle Modstandskræfter; Kjød og Blod skal lige imod, være fuldt af Træghed og Vingsel, — i Særdeleshed disse Hverdage, da ingen Høstid, intet Dødsfald i Huset eller noget Saadant giver Anledning til Andagt. Men bør en kristen holde nogen Dag saa verdslig, at en Andagtsstund skulde være ubehagelig? Just her har du det rette Bevis for Husandagtsens Vigtighed og Nytte! Du kjender nemlig, at den kræver en hellig Sindstemning, samt Syndernes Afstaaelse; thi det Onde bliver mere ondt — for Høllens og Samvittigheden, — naar det stilles nær det Hellige. Det bliver en uroende og ubehagelig Brydning i dit Indre strax efter en Forsyndelse at nærme sig Gud i Ordet og Bønnen; eller strax efter Andagtsstunden at begynde paa at synde. Og det er at mærke, at det er just det hemmelige Begjær efter frit og uforstyrret at faa øve sine Skjædsynder, som hindrer den huslige Andagts Vedbliven. Men tænke, at der heller ikke findes et grueligere Tegn paa Fortættelse end Frygten for at blive holdt tilbage fra Syndens Udøvelse. Sid hører og Luthers Ord i Fortællingen til den store Katekisme: „Alden Tvivl skal du ikke finde nogen Nøgelse stærkere imod Diavelen, end om du ijselskæfter dig med Guds Bud og Ordet, taler og lynger derom. Det er visseligen den rette Bievand og Tegnet, hvorfor han maa fly“ m. m.

Men du frægter maaske, at denne huslige Andagt skal blive en tom Sædvane, som føder af sig Gjærningshellighed, Hylleri og Fortøffelse. Dette indtræffer ogsaa hos mange Mennesker, men ikke med Husandagten alene, men ogsaa med de andre Raadens Midler. Men vi spørge: Mon de Mennesker, som misbruge Raademidlerne til sin Skade, skulde blive forbedrede, om Raademidlerne borttoges? Skulde vi da borttage de Midler, som kan misbruges: Evangelium, Nadveren, Kirkegangen? Det være langt fra; thi med Raademidlerne tørde dog, Naagle vindes, men uden Raademidlerne Naagen. Og du kan aldrig faa bedre Anledning til at forvane mod Misbruket, end naar du daglig har for dig Guds Ord. Men næf herom. Vi ville ikke

med følgende Erindringer: Skulde du ikke ønske at have en Husprædikant, som kunde holde en Prædiken hver Dag for dit Husfolk til Værdom, Forbedring, Trøst og Vederfærgelse? Nu vel, om du ønsker dette, saa staar det til din Raadighed; du kan, uden at give stor Løn, saa de største Hofprædikanter til hver Dag at prædike i dit Hus; ja endnu mere, du kan saa Konger og hellige Profeter, som ikke skulde smigre for dig, men tale ud den hele Sandhed; ja — af! hvor herligt og sandt! — selve Kristus med sine hellige Apostler skulde gjerne ville prædike i dit Hus, om du saa ønskede. Skulde du ikke beklammes og bitterligen angre, at du saa længe har foragt et saadant Tilbud! Men ve den blinde Vantro og det dybe Hjertens Mørke, som ikke tillader os at se at den Raade, som bydes os! thi du har jo saadanne store Prædikanter at høre i Bibelen og andre Bøger, som indeholde deres Prædikener.

Men hvor tankeløst er ikke Mennesket! Tænk, om det skulde siges os, at her eller der i Berden staar en Guds Engel paa et Bjerg og prædiker, og vi troede det, skulde vi ikke med stor Attraa haste did, om vi og skulde slæbe os frem paa vore Knæ! Men antag, at vi paa Veien mødte den tilbagevendende Menneskeskare som sagde: I komme forsent, Engelen har paa skinnende Vinger løftet sig op til Himmelen, skulde vi ikke med Begjærighed spørge: Men kjære, erindrer I noget Ord, som han udtalte? Og de svarede: „Jo, her have vi hans Tale optegnet.“ Skulde vi ikke da give Alt for at saa se og høre den? — Men se, nu er det virkelig sseet, at Gud dels selv, dels igjennem Engle og Profeter, samt omfider ved Sønnen virkelig har talt paa de østerlandste Bierge, i Sufene og i Templet, og at disse Guds Ord ere optegnede og forvarede i den hellige Bog Bibelen. Dette er jo ikke et Digt, men en virkelig guddommelig Sandhed! Skulde vi da ikke inderlig elske Gud, stattere og bruge Guds Ord, indfatte det i Guld eller, som Keiser Theodosius, affkrive Bibelen med Guldbogstaver paa Pergament, eller allerhelst i selve Hjertet samt med Tro og Lydigheid holde fast derved i Livet og i Døden? Amen!

### Judkommet til Indremission. Pacific Distrikt.

Red Pastor Olaf Eger fra „The Lutheran Church of Oriskany“ indsendt ved Fred Nelson, \$10.

Red Pastor S. M. Njernagel fra Derfoidigheds Me. ighed, Stanwood, Wash., \$35.00.

Andrew L. Anderson, Stanwood, 14. Mei. Dasserer.



## Vort Arbeidsfelt.

Pacific Herald's Adresse er nu Parkland, Wash., ikke Stanwood, Wash.

### Parkland, Wash.

Akademiet vil dette Aar saa flere Graduerter fra sit College Preparatory Course, det længste ved Skolen. Enhver af disse leverer en saakaldt „Recital“ en Slags Afslutning paa Arbejdet i Læsning. Denne Afgangsøvelse bestaar deri at Vedkommende Elev lærer udenad flere Stykker af forskelligartet Indhold og Form og oplæser disse i Nærvær af Skolens Lærere, Elever og andre Venner. Den første Recital for nærværende Skoleaar leveredes forrige Lørdag Aften, af Mette Greibrof. Hun gjorde sine Sager godt og vandt stort Bifald. Følgende var Programmet:

Selection . . . . . P. V. N. Bond  
 Await the Issue . . . . . Carlyle  
 Piano Solo—„Dein ist mein Herz“  
 . . . . . Richter

#### Mrs. Ida Njelde

Das Schloß am Meer . . . . . Ahland  
 Mr. Winkle on Skates . . . . . Dickens  
 Vocal Solo . . . . . Selected  
 Miss Marie Tollem

Walsey being cast off by Henry  
 5. . . . . Shakespeare

Violin Solo—„Daughter of the  
 Regiment“ . . . . . Donizetti

#### Mr. G. S. Perison

Kari og Ewen . . . . . Unknown  
 The Grave . . . . . Washington Irving  
 Piano Solo, „May Time“ . . . . . Hofman  
 Miss Margot Seude

Jennie McNeal . . . . . Unknown

Atter har Parkland Civic Improvement Club sat sig i Bevægelse. Klubben bevilgede \$25 til Fortsættelse af Rydningsarbejdet i den nordøstlige Del af Byen, især i Armour Addition. Ved Siden heraf blev Subskriberet over \$40 enten i Penge eller Arbejde. Ganes Street, som løber lige bagved Kirken blev sat i god Stand; Cleveland og Morton Streets fik en grundig Overhaling. Desuden blev ikke saa lidet Arbejde lagt paa den Gade, som løber længe med Sporvognslinien.

Den 17de Mai festligholdtes under Kvindeforeningens Auspicer, med Auktion og Udsalg af Middag.

En ikke liden Overraskelse for Ungdomsföreningen var det at saa sig tilbagefendt \$18.30 fra Nordmandenes Sangforening i Tacoma. Dette Beløb var Sangforeningens Del af Indtægterne ved Koncerten, der blev givet her en Maanedes Tid siden. Nu har ogsaa Sangforeningen god-

hedsfuldt skænket sin Del til Ungdomsföreningen, som derfor er den meget taknemmelig.

Skolens litterære Forening giver Lørdag Aften denne Uge en Underholdning. Dette blir rimeligvis den sidste Underholdning dette Skoleaar og Foreningen gjør store Anstrengelser for at gjøre den saa god som mulig.

Mrs. D. Bæffum rejser denne Uge til Aften for at besøge Slægtninge og Venner i Wisconsin og Minnesota. Hun agter at komme igjen til Aften.

Mr. Peer O Strømme og Søn Olaf, afslagde Skolen et kort Besøg forrige Uge. Han skal tale ved 17de Mai Festen i Seattle. Mr. Strømme er Medaforer for Nordmanden i Grand Forks.

Kom til Synodemødet i Parkland. Fra 1ste Juli dette Aar holder Pacific Distrikt af den Norfke Synode sit Aarsmøde her i Parkland. Det vil blive herlige Festsdage til Belærelse og Opbyggelse for alle, som kan overvære Mødet. Alle, som kan og vil tage sig en eller flere Dages Tid til sammen med Gamme-luthere at opbygges af Guds Ord er venligt indbudte til at komme.

Som man ved har Samfundet her en stor Skole. I denne Bygning kan indkvarteres og besøjes indtil 300 Personer. Skulde der komme flere, da er der Plads for mange i Menighedens Familier ganske nær Kirken og Skolen.

Parkland Menighed har ordnet det saaledes, at alle skal saa Kost og Logis i Skolebygningen.

Prester og valgte Repræsentanter samt staaende Medlemmer af Synoden skal saa Opholdet frit under Mødet. Alle andre faar betale 75c pr Dag for Kost og Herberge. For enkelte Maaltider eller Nattelogs 25c. Baa de Boksne og Børn indbydes.

Undertegnede tror, at det vilde være meget velignelsesrigt om Børn og Ungdom blev tagne med paa en saadan firkelig Høitid. Vi har god Legeplads ogsaa for Børn i Kirkeparken og paa Akademiet's Kampus tæt ved.

Hvillen Betydning et hjært Minde fra en saadan firkelig Fests vilde have for vore Børns Fremtid er vel værd at betænke.

Sporledes tales der ikke om Excursioner og Ophold ved Badesteder, hvor man søger Afveksling og Hvile uden noget andet Foreningsbaand end Fornøielse? Her vil der blive høiere og herligere Ting at mindes. Her kan man høre hvad Kirken arbejder med og glæder sig i. Det vil

ogsaa for Børn og Ungdom være en velgjørende Afveksling mod den alt fortærende Materialisme. Man gjør vel i at betænke dette og tage den unge Slægt med som skal indøves til at tage vor Plads baa i Kirke og Stat.

Derfor alle hjertelig velkomne!

M. S.

### Tacoma, Wash.

Vor Frelfers Menigheds Kvindeforening holdt sit Udsalg den 5. Mai. Et kort Program bestaaende af Op-læsninger ved Miss Mfield Nicholson, Piano Soloer ved Miss Nellie Arnison og Duetter ved Mrs. Lien og Mrs. Preus blev først udført. Derpaa blev Mr. V. L. Kirkebo introduceret til Forsamlingen som Aftenens Festsaler. Mr. Kirkebo holdt en ypperlig Tale, som var fuld af sprudlende Vid, og det bedste af det hele var at før han var færdig havde han solgt alle de Forklæder, Hæ, Haandklæder, Gladbrød, og hvad det nu alt var, som Kvinderne havde medbragt. Forfriskninger blev derpaa serveret. En pen Sum kom ind til Foreningens Kasse.

Gustav Swanson fra Ellensburg døde den 30 April her i Byen efter at have lidt i længere Tid af Læring. Han blev begravet den 3. Mai fra Hoskas Kapel, hvor Pastor Preus talte. Forældrene og tre Sødtende fra Ellensburg foruden andre Venner og Bekjendte var tilstede ved Begravelsen. Herren være de Esterlades Trøst i Sorgen.

Zistidens Missions Kvindeforening mødte Lørdag den 5te Mai hos Mrs. N. A. Berg. Hun fik Huset fuldt, men var lige blid for det. Da Andagten var over, Forretningsmødet holdt og Forfriskninger serveret, drog næsten hele Følget over til det prægtige nye Hus, som Bergs bygger foran det gamle Hjem. Det er saa fint og saa velbygget at et Forsøg af Redskriveren paa at beskrive det ikke vilde gjøre det fyldest. Vi ønsker tillykke med det nye Hjem.

Den listige Amor synes at have arbejdet usædvanlig flittigt her i Byen i den senere Tid. Fem Par blev nemlig viet af Stedets Prest paa en Uge. Først var der tre Par, som feirede Bryllup sammen. Det var Andrew Lidford og Mrs. Brita Erickson, Oscar Erickson og Miss Paula Christiansen, Otto N. Wicklander og Miss Marie Erickson. Dette var et nok-saa enestaaende Bryllup. Eriksefru (Erickson (nu Mrs. Lidford)) er nemlig Oscar og Marie Ericksons Mor. Disse tre var hele Familien. De var alle tre forlovet, men ingen Tid var

jat for Bryllup før Mr. Wicklander, som har Anjættelse som „Iron Molder“ ved „Treadwell“ Minen i Maista, pludselig kom herved for at hente sin Brud. Da blev der Liv i Leiren ude ved Clear Creek, hvor baa de Ericksons og Lidfords Hjem er. Mr. Wicklander havde bare 4—5 Dage at gjøre paa, da han maatte tilbage med Str. Jefferson, som afgik fra Seattle den 11te. Følgen blev det tredobbelte Bryllup. Mr. og Mrs. Lidford samt Mr. og Mrs. Erickson blir bosiddende ude ved Clear Creek.

Det fjerde Par var Arthur Dve og Miss Lessie White, som blev viet den 13de. Og det femte, Harry Olaf Brumm og Petra Magnhilda Hansen viet, 16de Mai — begge Par i Prestegaarden.

Mr. Dve er fra Stoughton, Wis., og kjender f. Eks. Pastor Gustav Hansen godt. Mrs. Dve er fra Umatilla Co., Oregon. Dette Par blir bosiddende her i Byen. Mr. Dve er Bestyrer for Avon Restaurant.

Mr. Brumm er Lumber Inspector og rejser adskilligt. For nærværende arbejder han i Tacoma. Mrs. Brumm er vel kjendt i den norfke Koloni i Byen.

„Herald“ gratulerer og ønsker alle disse megen Lykke i deres respektive Hjem.

Vor Frelfers Menigheds Kvindeforening mødte Lørdag den 12te hos Mrs. P. Larsen. En stor Forsamling var tilstede. Desværre gik det for Presten som sidst Mrs. Larsen var Vertinde, han var fraværende paa Aarssmøde. Denne Gang var det dog saa heldigt at Presten kunde sende „Kapelanen“ i sit Sted.

Ungdomsföreningen „Concordia“ holder en „Nack Tie“ Social Onsdags Aften den 25. Mai i Kirkens Sal paa 17de og So. 3 St. Svært „Nack Tie“ som Damerne bringer, sælges for 25c og dermed følger Forfriskninger. Ingen Adgangspenge forlanges. Alle er hjertelig velkomne.

Mrs. W. Smith har indbudt begge Kvindeforeninger i Vor Frelfers Menighed til sit Hjem ved Parker Station Lørdag, den 9de Juni. Lad os alle være med herud den Dag.

„Tacoma Private School“ indbyder alle og enhver til en Aftenunderholdning i Vor Frelfers Kirkes Basement Fredags Aften den 27de Mai. Et godt Program er indøvet for Anledningen. Adgangspris 10c. Pengene gaar til Opbygning af Skole-sokalet. Der trænges bl. a. ny Hvidvask paa Paaagene. Alle er velkomne.



### Parkland, Wash.

Kvindeforeningen møder Onsdag den 25 Mai i Kirkens Basement. Bærtinde Mrs. D. S. Naberger. Velkommen alle.

### Kirkeindvielse og Sangerfest.

Søndag den 5te Juni vil blive en stor Dag og en Glædesdag for vor Menighed i Mt. Vernon. Menighedens nye Kirkehus vil paa den Dag, om Gud vil, blive indviet og Herren helliget. Jagen af os mente, da vi cntrent to Aar siden organiserede, at vi skulde faa feire en saadan Fest saa snart; og nu staar Kirken omtrent færdig. Alle har vist Interesse, og hjulpet med Raad og Midler, og da kan endog en liden Flok ta tunge Tag.

Judvielses Festen begynder klokken 11 Formid. Otte Prester har lovet at være tilstede og tage Del i Handlingen. Der vil blive sørget for Korsang og Solosang under Gudstjenesten. Der vil blive optaget Offer til Byggefondet.

Klokken 3 om Eftermiddagen holder N. W. Puget Sound Sangerforbund sin 3die aarlige Koncert i Opera-huset. Sangerforbundet bestaar af 9 af vore Kirkefor. S. P. Sæther fra Seattle er Forbundets Dirigent. Koncerten i Bellingham ifjor var meget vellykket. Det store Kor talte 125 Sangere. Saar blir der ikke saa mange, da flere Kor er mindre end de var ifjor; men længere Avel-festid giver os bedre Kræfter og bedre Samsang. Vi venter betydeligt Fremskridt. Programkomiteen har givet os et godt Udvalg af Sange. Vi haaber at alle baade Gammel og Ung i vor Midte vil benytte sig af denne Anledning til at høre et godt musikalsk Program. Derjom du ikke synes at du bør komme for din egen Del, saa kom for at opmuntre de mange unge Herrer og Damer som øver sig i den ædle Kunst at synge — og det Sange som foreædler og giver nyt Liv. Det bliver en Gudstjeneste i Sang. Da der bliver en Del Omkostninger med Koncerten fordres en liden Afgangspris.

Pastor Preus fra Tacoma og Miss Atri Adnejs fra Bellingham vil glæde os med Solosang. Pastorerne Bergeesen og Preus vil ogsaa tale.

Kom baade fra Fjern og Nær til Indvielse og Sangerfest og hjælp os til at gjøre Dagen en stor Dag.

Medlemmerne af Storene vil være saa snild at se efter i næste Nummer af Herald for nærmere Oplysning om Program osv. Alle Sangere loves naturligvis Kost og Vagis frit. Glem ikke at øve alle Sange. Alle findes i Hestet Jubilate. Følgende Nummere: 244, 71, 287, 178, 28, 153, 150, 164, 166 og 262.

Alle Sangere nuværende sig paa at møde frem i Mt. Vernon paa Lørdag Eftermiddag, den 4de Juni.

### Hvad læser du?

(N. A. Wille.)

„Sig mig, hvem du omgaaes, og jeg skal sige dig, hvem du er,“ siger et gammelt Ord, og det har visse mere end en maattet medgive, at ens Omgangsfæller har haft meget at gjøre med Dannelsen af hans Karakter. Men ikke blot i den personlige Omgang med Mennesker er man under deres Indflydelse, men ogsaa naar man gennem Skrift kommer under Indflydelsen af deres Omgang, af deres Tankers Udfoldelse.

Som man nu ikke er rede til at omgaaes hvem som helst personlig, og som der er stor Forskjel paa Følgerne af det personlige Samkvem med Mennesker, saa vil det ogsaa være nødvendigt vel at overveie, hvad man læser, hvilke Menneskers Tanker man skal oplade sit Hjerte for. Et ærbart Menneske vil holde sig fra raar, usædelige, gudfornektende og gudsbepotende Mennesker; kristne Forældre holder gjerne sine Børn borte fra dem, som bander og sverger, som fører Isen og gjæffeligt Snak, og som med sit Ord og sit Væsen vil forføre dem og drage dem bort fra Gud. Men netop det samme Væsen kan komme til syne i Skrift, i Bøger og Blade. Det gælder derfor at være meget forsigtig i Valget af Læsning baade af Blade og Bøger, dernæst hvorledes man læser, og saa maa der tages Hensyn til, hvilke Betingelser man har for at holde det usunde og falske borte fra sit Sind, saavel som hvad Kald man har til ogsaa at undersøge det daarlige.

I vore Dage er der jo saa let Afgang til Læsning; mange gjør sig en Levevei af at skaffe Folk Læsning, og ofte spørger man ikke efter, hvad man burde byde Folk, men hvad vil Folk have, og om hvad Slags Læsning kan jeg samle de fleste Læsere? Hængten, som der sees paa, er først og fremst de Penge, som kan tjenes, og ikke hvormeget godt, der skaffes det læsende Publikum; det er den syndige Egenkærlighed, som saa ofte raader. Ligesom der føres megen tom, intetfigende og unyttig Tale, saa er der om muligt endnu mere tom, intetfigende og unyttig Læsning. Saa ødler man sin Tid og sløber sit Sind med al denne lette Læsning, om hvilken man vel ikke altid kan sige, at Indholdet virker skadeligt, men den bliver skadelig formedelst sin Mangel paa Indhold. Den gjør Læseren uinteresset til at tage for sig saadant, som kan vække til Alvor og Eftertanke. At læse saadant, som kan bringe en til at tænke paa sit aandelige Ve og Vel, faar de Alhyt til og Affmag for. Det alvorlige vil man helst lade ligge til, som man mener, beleiligere Tider; først vil man have det morsomme og saa siden, om der bliver Tid,

det nyttige og nødvendige.

I vore kristelige Hjem rundt i Samfundet er der visse mange gode Bøger og Blade; noget er særlig afpasset for de unge i Huset, andet for de ældre, noget, som ogsaa er for alle Aldre. Der er da vel i saadanne Hjem kirkelige Blade, Blade af den Art, at der trykt kan siges: tag og læs! Men hvormeget læser du nu af den virkelig gode Litteratur, hvorledes og med hvilken Interesse læser du?

Den hellige Skrift er jo Bøgenes Bog, den er Guds Ord og Skrift til os, indblæst af den Helligaand og „nyttig til Lærdom, til Overbevisning, til Rettelse, til Optugtelse i Retfærdighed, for at det Guds Menneske maa være fuldkomment, dygtiggjort til al god Gjerning.“ Dette Ord er Aabenbarelsen af den højeste Visdom, den største Kjærlighed, ja det er Livets Ord, hvorigennem Gud vil give os Livet, give os sig selv. Det er da selvagt, at dette Ord, denne Bog skulde først og fremst læses og betragtes. Og naar det læses, skulde man erindre, at det er Guds Ord, og Læse baade „med Andagt og et villigt Forsæt at ville leve efter Ordet.“ Men du, som nu læser dette, hvor flittig læser du Bibelen, og hvorledes læser du? Er det kanske gaart dig saaledes, at en hel Del unyttig Læsning trænger Bibelen tilside, der er saa megen Læsning, som skal gaa forud for Bibel-læsningen, al den lette Læsning har gjort Herrens Ord for tungt at læse, Overflod af saakaldt Opbyggelseslitteratur har kanske gjort Bibelen overflødig og, om ikke jaget den ud af Huset, saa dog ud af Brug? Har du saa liden Tid til Læsning, at du f. Eks. ikke kunde læse mere end ti Minutter til hver Dag, saa brug disse Minutter til at læse Herrens Ord og lad alt andet fare. Og naar du virkelig læser de kirkelige Blade i Huset, f. Eks. „Kirketidende,“ lader du dig nøie med at kaste dit Bie hen over de kirkelige Nyheder og de længere Stykkers Overkrifter; eller læser du ogsaa med Eftertanke og Overveielse saadanne Stykker, som har det til sin Opgave at fremholde for dig, hvad d uskal tro og gjøre, samt lede ogsaa dig til baade Syndserkjendelse og Erkjendelse af Guds Naade i Kristus? Jeg ønsker, at du skal gjøre dig selv disse Spørgsmaal og overveie hos dig selv, hvorledes du læser, og hvad du læser, og saa komme til Bished, om Gud finder Behag i det Selvfab, du holder, om du er under en god og gavnlig Indflydelse.

Der bruges altfor megen Tid og saa mange Midler til Udspredelse; man gjør ikke noget for at samle Tankerne, men man søger at sprede dem, saa de ikke skal komme til at

Spokane.

When in Spokane stop at

## Hotel Alger

Opposite N. P. Depot  
Transients a Specialty  
Free baths.

E. H. Stokes A. G. Wickman  
**STOKES & WICKMAN**  
Skandinaviske Begravelsesdirektører og Balsamerere  
M 254 A 254  
1146 Elk Str. Bellingham

DR. F. S. SANDBORG  
Norsk Læge og Kirurg  
Specialist i Børnesygdomme.  
Kontor 311-312-313 Sunset Block  
BELLINGHAM, WASH.  
Office Phones: Main 322; A 512  
Res. Phones: Main 321; A 570

### LUND & LUND

Skandinaviske Advokater  
601-2-3 Bernice Bldg.  
Kontor Tel. Main 6413  
Res. Tel. John 291 Tacoma

## The Jesdahl Co.

Alæbeshandlere

EVERETT, WASH.

Tel.: Ind. 629Z 1618 Hewitt Av.

## DRS. ROBERTS, DOERRER AND BLODGETT

Dentists

1519 Pacific Avenue, Tacoma, Wash

Drag fra Luther Publ. House.

## Steamship Agency

Billetter paa alle første Klasses Linier

## WISSELL & EKBERG

1321 Pacific Ave.

New York.

**LUTHERSK PILGRIM-HUS**  
No. 8 State St., New York.  
Nærmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter  
Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Reisende.

Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og staa

SKO

SKO

Hvad enten du har tænkt dig at købe Sko eller ej, saa kom dog ind aligevel. Jeg er særdeles glad i at faa tale med Folk. Min Husleie er lav derfor har jeg ogsaa meget rimelige Priser

L. H. SÆSTØMIS

315—11 St., mellem C & D  
S.F.O SKO



dvæle formeget ved det alvorlige, ved hvorledes vi evigt kan blive lykkelige. Mange synes at have en hel Del Tid at fordrive paa samme Tid, som de klager over Mangel paa Tid til at dvæle ved Herrens Ord og ned-sætte sig i gudelige Betragtninger. Forholdsvis faa er det i vore Dage, som fortjener den Ros, David udta-ler i første Salme, at de „grunder paa Herrens Lov Dag og Nat,” faa, som efterkommer Apostelens Ord: „Lad Kristi Ord bo rigelig iblandt eder med Salmer og Lovsange og aandelige Viser, idet I synger yndig i eders Hjertter for Herren.”

Lad det ikke blot være de gamle, der gaar paa Gravens Rand, som vil vedtjende sig Herrens Ord og bruge det, men ogsaa du, som endnu har en lang Tid, i hvilken du endnu kan tjene Herren her paa Jorden. Kom ihu, at du helliger Sviledagen, baade du unge og gamle, du Mand og Kvinde, og se til, at du kan læse og betragte saadant, hvormed du befordrer din Helliggjørelse. Og er du Husfader, saa led ogsaa dine Husfolk i deres Andagt ved Læsning af det, som kan opbygge baade dig og dem. Dag fra Dag bør det os at vokse til Kristi Alders fulde Maade.

Den, som omgaaes flittig med Herrens Ord, omgaaes ogsaa med Herren, og det er det herligste Selvfab og Omgang, vi ønsker baade for os selv og andre. Derfor vil komme en Zndflydelse, so mvi kun kan glæde os ved.

**Aldrig vil jeg forraade mine.**

(Fortf. fra Side 3.)

rede medlidende med et Tørklæde hans af Blod og Dødsbed jngtede Pande.

„J har holdt Rigbagt over Jar,” sagde han, „og nu holder jeg over Eder.” En lang Stund blev han fiddende saaledes og holdt ham i fine Arme, undtagen naar han var nede for at hente Vand for at stille den døendes brændende Tørst og fjøle hans feberhede Pande.

J denne Stilling fandt to Bønder dem, da de den næste Dag vovede sig ind til Landsbyen og overalt søgte efter sin elskede Prest. Blødende og døende fandt de ham i en fremmed Krigers Arme.

Ved Synet af de to Mænd gif endnu en sidste mat Glædesstraale over hans blege Ansigt.

„Gud velsigne min Menighed. Sold fast ved Herren, hilsk min Døne og mit Barn og sig dem, at Jar maatte lide Døden for sin Troslab mod sin Menighed. Gud hjælpe os alle!” hvistede han neppe hørlig.

Derpaa lukkede han atter Zinene og foldede Hænderne, mens blot fra Tid til anden Kristi Navn eller et el-

ler andet Skrifbord kom over hans Læber.

Mændene vilde rejse ham for at bære ham til Landsbyen, men han gav ved Tegn tilkjende, at han ikke ønskede det.

„Dø her... brav Gut!” hørtes han endnu sige med et Blif paa den unge Soldat.

Saaledes døde den ædle Prest Høuser, fordi han ikke vilde forraade sine. Men paa det Sted, hvor han faldt, rejste Bønderne et simpelt Steinfors.

Pacific Herald's Adresse er nu **Parkland, Wash.,** ikke Stanwood, Wash.

**PACIFIC DISTRIKTS PRESTER OG MENIGHEDER.**

**Portland, Oregon.**  
Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11 Aften Kl. 8 i Vor Frelsers Kirke, Hjørnet af E 10 og Grant St. Tag Sellwood eller W. R. eller W. W. Sporvogn til E Grant St.

**Kelso.**  
Gudstj. efter Tillysning.  
O. HAGOES, Pastor.

**Tacoma.**  
Vor Frelsers Ev. Luth. Kirke. Hj. af 17de og So. J Sts., Cable og So. K St. Cars. Gudstjeneste hver Søndags Formiddag Kl. 11, Aften Kl. 8. Søndagsskole Kl. 9:30.  
OVE J. H. PREUS, Pastor.  
912 So. 17th St.

**Silverton, Oregon.**  
Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11, undtagen den sidste Søndag i Maanedens. Engelsk Gudstj. om Aftenen Kl. 8 1ste og 3die Søndag i Maanedens.

**Barlow.**  
Gudstj. sidste Søndag i Maanedens, Form. Kl. 10:30 paa norsk og Aften Kl. 7:30 paa engelsk. 2den Onsdag i Maanedens, Kl. 7:30 Aften paa norsk.

**Sodaville.**  
Gudstj. efter Tillysning.  
McKee.  
Bethel Menighed. Gudstjeneste 1ste og 3die Søndag i Maanedens Kl. 3 Eftermiddag, vekselvis norsk og engelsk.  
A. O. WHITE, Pastor.

**Astoria, Oregon.**  
Astoria første norske ev. luth. Kirke af Den norske Synode, Hjørnet af 29de og Grand Ave. Gudstjeneste hver Søndag, undtagen den første i Maanedens; Formiddag Kl. 10.45 og Aften Kl. 8.

**Oakland, Cal.**  
St. Paul's English Ev. Luth. Church, 32nd & Linden Sts. Services Sundays at 11 a. m. and 8 p. m. Sunday school 10 a. m.

**Fruitvale.**  
Masonic Hall. Sunday School every Sunday 2:30 p. m.

**Russell.**  
Services, 4th Sunday, 7:30 p. m.; Sunday School, 6:30 p. m.  
S. B. HUSTVEDT, Pastor.

**Quincy.**  
Gudstjeneste den første Søndag i Maanedens Kl. 11 Formiddag.  
Oak Point og Alpha, Wash.  
Gudstjeneste efter Tillysning.  
THEO. P. NESTE, Pastor.  
417—29th Street, Astoria, Ore.

**Genesee, Idaho.**  
Vor Frelsers—Gudstjeneste tredie-ter Søndag Kl. 11 Form. The Eng. Lutheran—Gudstjeneste trediehver Søndag Kl. 3 Eftm.

**Potlatch, Idaho.**  
Gudstjeneste trediehver Søndag Kl. 2:30 Eftm. og 7:30 Aft.  
Clarkston, Lewiston, Kamiah, Palouse  
Gudstjeneste efter Tillysning.  
O. C. HELLEKSON, Pastor.

**Seattle.**  
Immanuel's lutherske Kirke af den norske Synode, Hjørnet af Pontius Ave. og Thomas St.—Lake Union eller University Sporvogn til Thomas St., saa to "Blocks" vest (ned Bakken). Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagsskole Kl. 9:45.  
H. A. STUB, Pastor.  
1215 Thomas St. Tel.: Main 4438.

**Stanwood, Wash.**  
Trefoldighed—1ste Søndag i hver Maaned Gudstjeneste paa engelsk Kl. 7:30. 2den, 3die og 4de Søndag Kl. 11 Form. norsk Gudstjeneste.

**Freeborn.**  
Gudstjeneste 1ste Søndag Kl. 11 Form.

**Camano.**  
Gudstj. 2den og 4de Søndag Kl. 3 Efterm.

**Florence.**  
Gudstj. 3de Søndag Kl. 3 Efterm.  
H. M. TJERNAGEL, Pastor.

**Ballard (Seattle).**  
Zionskirken, 56de Gade nær 20de Av. Høimesse 11. Aftensang 8. Søndagsskole 9.45. Ungdomsmøder onsdag 8.15 B. E. Bergesen, prest. Træffes sikrest 9 morgen og 7 aften. 5613 30te Av., Telefon: Ballard 1306.

**Los Angeles, Cal.**  
Gudstjenester—Hver Søndag Form. Kl. 11 og Aften Kl. 8, med Undtagelse af 3die Søndag Aften.

Engelsk Gudstjeneste om Aftenen den første Søndag og Formiddagen den sidste Søndag i hver Maaned. Søndagsskole—Norsk og engelsk. Kl. 9:30.

CARL I. SAUER, Pastor.  
2619 Paloma Ave.

**Santa Barbara, Cal.**  
Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11 undtagen 2den og sidste Søndag i Maanedens, da Gudstj. holdes Kl. 7:45 Aften. Kirken ligger paa Hjør. af Bath og First St. Tag Oak Park Car. Tel Home 1218.

N. PEDERSEN, Pastor.

**Vashon—Gudstj. 1. og 3. Søndag Formiddag Kl. 11.**  
Orillia Gudstj.—2. og 4. Søndag Kl. 10:45.

Olalla Gudstj.—3. Søndag Kl. 4 Eftm og Kl. 8 Aften. 1. Tirsdag Kl. 8 Aften. Ruston Gudstj.—1., 2. og 4. Søndag Aften Kl. 8.

Gig Harbor Gudstj.—Efter Tillysning.  
Phone Main 3910 OLAF EGER.  
4520 No. Huson St., Tacoma.

**Oakland, Cal.**  
Trefoldigheds lutherske Kirke, 823 Athens Ave., near San Pablo og 25th St. Norsk Gudstjeneste hver Søndag Kl. 11 Form. Om Aften Kl. 8. Bibel-læsning, kristelige Foredrag, Missions-møder, o. s. v.  
M. A. CHRISTENSEN, Pastor.  
stana."

**San Francisco.**  
The Trinity English Evangelical Lutheran Church, 2222 Howard St., near 18th St., San Francisco; residence, 2222 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday School at 10 a. m.; Sunday School in San Bruno Chapel every Sunday at 3 p. m.  
E. M. STENSRUD.  
2222 Howard St. Phone: Market 3148

**PACIFIC DISTRIKTS PRESTER.**

Aaberg, O. H., Parkland, Wash.  
Baalson, H. E., Silvana, Wash.  
Bergesen, B. E., 5613—30th Ave. N. W., Seattle, Wash.  
Borup, P., Cor. A & Bratt St., Eureka, California.

Breivik, G. I., Parkland, Wash.  
Braafladt, L. H., 2930 Lombard Ave., Everett, Wash.

Bjerke, A. O., 1818 Donovan Ave., So. Bellingham, Wash.

Blåkkan, I., Box 175, Rockford, Wash.

Borge, Olaf, Box 14, Lawrence, Wash.

Brevig, T. L., Stanwood, Wash.

Carlson, L., 554 Harrison St., San Francisco, Cal.

Christensen, M. A., 818 Athens Ave., Oakland, Cal.

Dale, J. O., Bothell, Wash.

Eger, Olaf, 4520 N. Huson St., Tacoma, Wash.

Foss, L. C., 2930 Lombard Ave., Everett, Wash.

Grönsberg, O., 1694 Howard St., San Francisco, Cal.

Hagoes, O., 425 E. 10th St., Portland, Oregon.

Hanson, G. A., Coeur d'Alene, Idaho.

Harstad, B., Parkland, Wash.

Helleksen, O. C., Route 1, Genesee, Idaho.

Holden, O. M., Astoria, Oregon.

Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash.

Hustvedt, S. B., 2002 Filbert St., Oakland, Cal.

Ingebritson, H., Fir, Wash.

Johansen, J., 204 J St., Fresno, Cal.

Lane, Geo. O., 1460 Iron St., Bellingham, Wash.

Mikkelsen, A., Prof., 706 N. Anderson St., Ellensburg, Wash.

Neste, Th. P., 417—29th St., Astoria, Oregon.

Norgaard, C. H., E. 356 Third Ave., Spokane, Wash.

Pedersen, N., 1009 Milpas St., Santa Barbara, Cal.

Peterson, H. S., Prof., Parkland, Wash.

Preus, O. J. H., 912 So. 17th St., Tacoma, Wash.

Rasmussen, L., North Bend, Coos Co., Oregon.

Sauer, C. I., 2619 Paloma Ave., Los Angeles, Cal.

Stensrud, E. M., 3316 19th St., San Francisco, Cal.

Stub, H. A., 1215 Thomas St., Seattle, Wash.

Tjernagel, H. M., Stanwood, Wash.

Tornøe, D. W., Teller, Alaska.

White, A. O., Silverton, Oregon.

Xavier, J. U., Prof., Parkland, Wash.

Xavier, N. P., Parkland, Wash.

Anderson, Andrew L., Kasserer for Indremissionen i Pacific Distrikt, Stanwood, Wash.

Dahl, Louis, Bestyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood, Wash.

Aaberg, O. H., Kasserer for Parkland Barnehjem, Parkland, Wash.



## SCANDINAVIAN AMERICAN BANK

of Tacoma  
ASSETS OVER  
EN MILLION DOLLARS  
955 Commerce St.  
Aaben Lördags Aftener  
4 Procents aarlig Rente  
lægger vi til Spareindskud to Gange  
om Aaret  
Begynd nu med \$1.00 eller mere.  
J. E. Chilberg, Pres.; W. H. Pringle,  
V.-Pres.; O. Granrud, V.-Pres.; Geo.  
H. Tarbell, Cashier and Manager;  
Ernest C. Johnson, Assistant Cashier;  
J. P. Visell, Gust Lindberg, C. A.  
Mentzer, Directors.

### DR. J. L. RYNNING

Norsk Læge  
French Block, 13th and Pacific Av.  
Kontor Timer—2 til 4 Eftm. Om  
Søndagene ifølge Aftale  
Kontor Tel. Main 7471; Res. 7364  
Tacoma, Wash.

### DR. J. R. BROWN

Skandinavisk Læge  
214 French Building  
Cor. 13 and Pacific  
Tacoma Washington

## W.P. Fuller & Co

1117-19 A Street  
Vi anbefaler vort store Oplag af  
**Maling, Olje,  
Glass, Døre  
og Vinduer**  
Vi har det største assortiment og er  
det betydeligste Handels-Hus i den-  
ne Branche i Nordvesten. Phones:  
Main 1067—Home A-6015  
Tacoma, Wash.

**C. O. LYNN CO.**  
Forhenværende  
LYNN & HAUGEN  
Skandinavisk Begravelsesbureau  
910-912 Syd Tacoma Ave.  
Tacoma, Wash.  
Main 7745 A-4745

**C. C. MELLINGER**  
Begravelses-Direktør  
Kapel udstyret  
som Hjem  
Hvor Pris og Værdi mødes  
510 Syd Tacoma Avenue  
Tel. A1251—251 Tacoma, Wash.

## BANK OF STANWOOD

Kapital over ¼ Milion Dollars  
4 pCt. lægges halvaarlig til Spare-  
banksindskud samt til almindeli-  
ge Indskud paa længere Tid.  
H. C. ANDERSON, Pres.  
S. A. THOMPSON, Vice-Pres.  
W. C. BROKAW, Kass.  
Direktører:  
H. C. Anderson, S. A. Thompson,  
G. Nicklason, F. H. Giard  
W. C. Brokaw.

### C. O. GUNDERSON

Norsk Advokat  
Udfører juridiske og Skifteretssag-  
er, samt Indkassering og Inspek-  
tion af Skjøder og Eiendoms-Titler  
512-13 Berlin Bldg.  
Main 2583 Tacoma, Wash.

### ANTHONY M. ARNTSON

Norsk Advokat  
696-7 Fidelity Bldg.  
Phones Main 204; A-1204  
Tacoma Wash.

## Lien's Pharmacy

Scandinavisht Apothek.  
Ole B. Lien. Harry B. Selvig  
DRUGS, CHEMICALS,  
TOILET ARTICLES,  
Recepter udfyldes nøjagtig  
M. 7314 1102 Tacoma Ave

Main 5905

### E. B. ELLINGSON

Snedker og Bygmester  
Planer udfærdiges frit.  
Parkland Washington

### U S INVESTMENT CO.

615 Bernice Bldg.  
Sælger Landeieendomme, samt  
Bygningstømt og Huse i Ta-  
coma og Omegn paa lette Be-  
talingsvilkår. Norsk Betjening  
August Cultum, Bestyrer  
Main 4872 Tacoma



Eyes examined and cases diag-  
nosed without charge.

Glasses accurately fitted from  
prescriptions at reasonable prices.  
Come and see

### DR. W. A. BAILEY

1703 Jefferson Ave., Tacoma.  
Tel., Main 9248; Res., Main 9223  
19.)—(Rirfel.)

## The Pacific Lutheran Academy AND Business College

Skolen har dette Aar de følgende Lærere : N. J. Hong, A. B.,  
Bestyrer; J. U. Xaxler, A. B.; Miss Anna Tenwick; J. M. Clary, L. L.  
B., A. B., M. Accs.; H. S. Peterson, A. B., B. S.; Miss Bertha Hover-  
stad, B. L., A. M.; Inga D. Hong; Alma Hansen, B. Mus.; Geo. H.  
Nerison.

Skolen tilbyder grundig Undervisning i de følgende Afdelinger:

I den forberedende Afdeling optages Elever, der ikke er blevne  
færdige med "Common" Skolen, samt Nykommere og andre Nybegyn-  
dere, der særlig vil lære Engelsk.

I Forretningsafdelingen undervises i Bogholderi, Skrivning, Reg-  
ning, Handelslov og andet, der hører med til en fuldstændig Uddan-  
nelse for Forretningslivet.

I den stenografiske Afdeling undervises i Hurtigskrift, Maskin-  
skrift, Korrespondance, med mere. Skolen har gjort det til en Spe-  
cialitet at uddanne Stenografer, der kan skrive Ord for andet af lange  
Taler eller Forhandlinger.

I Normalafdelingen undervises i alle Fag, der kræves til en "First  
Grade Teacher's Certificate." De, som ønsker at forberede sig til Læ-  
rere i vore Menighedsskoler, vil blive givet al mulig Anledning til at  
dygtiggjøre sig i de Fag, som særlig kræves for dette Arbejde, saasom  
Norsk, Religion, Sjøelelære, Kateketik m. m.

I den klassiske Afdeling eller College Afdelingen, optages Elever,  
der har gennemgaaet Common Skolen, vort forberedende Kursus eller  
en af vore Menighedsskoler. Der undervises i Engelsk fem Aar, i  
Latin fire Aar, i Norsk fire Aar, i Tysk tre Aar, i Græsk to Aar, i  
Matematik to Aar, i Naturvidenskaber tre Aar, i Historie to Aar.

Graduenter fr adenne Afdeling vil uden Vanskelighed kunne ind-  
træde i "Junior"-Klassen ved Luther College eller et andet College af  
første Rang.

Ældre og mere modne mandlige Elever, der ønsker at optage det  
theologiske Studium i den praktiske Afdeling ved vort Seminar i St.  
Paul kan ved Pacific Lutheran Academy faa den nødvendige forber-  
dende Undervisning.

I Musikafdelingen undervises i Piano og Orgelmusik samt Sub-  
undervisning, Kost, Logis og Vask koster \$180 for det hele Skole-  
aar, \$127 for seks Maaneder, \$67 for tre. Det hele koster altsaa ikke  
mere, end hvad man maa betale for bare Kost og Logis i Byerne paa  
Vestkysten.

Nærmere Oplysninger kan faaes ved at tilskrive Skolens Bestyrer  
N. J. Hong, President, Parkland, Wash.

### F. J. LEE

Iste Klasses norsk

Fotografist

Studio, Main 2289  
Res., Main 3680  
1535 Commerce St  
Tacoma



### BEN OLSON CO.

Plumbing  
and Heating

Main 392—A 2392

1300 Commerce Street  
Tacoma Wash.

### BERGLUND BROS.

Kaffe-Hus

Bedste Sort Kaffe i Byen med Flø-  
de, Sukker og Kager for bare 5c.  
Hurtig Bæverting

1305 Commerce St. Tacoma

### DRS. RAWLINGS BROS. AND BROWN

Tandlæger

317-318 Warburton Bldg.  
Telephone Main 5195

Cor. C & 11th Sts., Tacoma Wash



Vi anbefaler et rigt Udvalg af bed-  
ste Sort Bicykler af nyeste Fabri-  
kat. Pris \$25 til \$50. Ligeledes  
alle Slags Haandverks-Redskaber,  
Jernmaterialer og alt tilhørende  
en første Klasses Jernvareforret-  
ning. Norsk Bestyrelse. Telefon:

Washington Hardware Co.

Main 171; A-2171

923 Pacific Ave. Tacoma